



## **AVIZ**

**referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului privind  
amendarea Acordului Central European de Comerț Liber,  
(C.E.F.T.A.), Cracovia, 21 decembrie 1992, semnat la  
București la 25 septembrie 2006**

**Analizând proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului  
privind amendarea Acordului Central European de Comerț  
Liber, (C.E.F.T.A.), Cracovia, 21 decembrie 1992, semnat la  
București la 25 septembrie 2006, transmis de Secretariatul General  
al Guvernului cu adresa nr.260 din 27.10.2006,**

## **CONSILIUL LEGISLATIV**

**În temeiul art.2 alin.1 lit.a) din Legea nr.73/1993, republicată și art.46(2)  
din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,**

**Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații  
și propuneri:**

**1. Proiectul de lege are ca obiect de reglementare ratificarea  
Acordului privind amendarea Acordului Central European de Comerț  
Liber, (C.E.F.T.A.), Cracovia, 21 decembrie 1992, semnat la  
București la 25 septembrie 2006.**

**Prin obiectul de reglementare al Acordului, proiectul de lege  
face parte din categoria legilor ordinare, prima Cameră sesizată cu  
dezbaterea și adoptarea legii fiind Camera Deputaților.**

**2. La titlul proiectului de lege, pentru claritatea formulării și  
pentru respectarea normelor tehnice pentru elaborarea actelor  
normative, propunem următoarea redactare:**

**„Lege pentru ratificarea Acordului semnat la București, la  
25 septembrie 2006, privind amendarea Acordului Central European**

de Comerț Liber (C.E.F.T.A.), adoptat la Cracovia, la 21 decembrie 2002”.

Pe cale de consecință, urmează a fi reformulat în mod corespunzător și textul Articolului unic.

3. La clauza finală a Acordului, traducerea „Drept **mărturie...**” este inadecvată. Formularea potrivită, consacrată de practica tratatelor este „Drept pentru care ...”.

4. Mențiunea „Traducere conform cu originalul”, de pe ultima pagină a Acordului, este greșită pentru că o traducere este oficială sau autorizată.

5. Textul original al Acordului (în limba engleză) trebuie să poarte mențiunea de conformitate cu originalul, însoțită de ștampila inițiatorului proiectului de lege și de semnătura persoanei abilitate.

**PREȘEDINTE**

  
**dr. Dragoș ILIESCU**

București

Nr.

1463/30.10.2006